

программного обеспечения и основывается преимущественно на сайтах. К формам офлайн обучения относятся форумы, блоги, электронная почта, некоторые социальные сети. Недостатки такого вида обучения в том, что нет визуального контакта аудитории с преподавателем, отсутствие интерактивности занятия, невозможность мгновенной адекватной реакции и комментария на ответ студента.

Создавая языковую интернет-лабораторию на базе информационных технологий, мы получаем возможность решать новые методические задачи. Онлайн и офлайн обучение дополняют друг друга, что позволяет организовать оптимальное образовательное пространство и создать мотивацию к изучению русского языка как иностранного.

Гура В.А.

*Харьковский национальный автомобильно-
дорожный университет*

г. Харьков, Украина

rki314@ukr.net

Лингвострановедческий аспект преподавания РКИ на начальном этапе

В период довузовской подготовки иностранных учащихся особое внимание уделяется их социокультурной и психологической адаптации. В числе факторов, затрудняющих адаптацию иностранцев к жизни и учебе в другой стране можно назвать не только наличие языкового барьера, но и отсутствие у них достаточной информации о стране пребывания.

Цель лингвострановедческой работы на уроках иностранного языка, в частности, русского языка как иностранного, состоит в том, чтобы преодолеть трудности восприятия учащимися специфической для них иноязычной действительности и инокультурных явлений, сделать так, чтобы обозначающие

их слова и выражения соотносились в сознании иностранцев с определенным «фоном» представлений, адекватно ассоциировались с реалиями новой социокультурной среды. На уроках РКИ учащиеся должны научиться использовать определенный набор лингвострановедческих знаний, необходимых для осуществления коммуникации в основных сферах общения. В ситуации, когда обучение РКИ проходит в Украине объектом лингвострановедческой работы становятся сведения об Украине, её национально-культурных особенностях.

Работа по формированию лингвострановедческой компетенции является неотъемлемой составляющей учебного процесса и в соответствии с требованиями методики базируется на принципах дозированной и концентрической подачи учебного материала, проводится с учетом реальных языковых возможностей и коммуникативных потребностей иностранных учащихся. При этом наиболее важная и существенная страноведческая информация должна быть доведена до сведения студентов уже на начальном этапе обучения. Менее «ценный», факультативный материал является объектом изучения на следующих этапах – среднем и продвинутом.

Форма изложения материала от начального к продвинутому этапу усложняется, а степень «ежеминутной востребованности» уменьшается, поскольку на продвинутом этапе, как правило, объектом рассмотрения и обсуждения являются проблемы глобального, а не узкопрактического характера.

В соответствии с предложенным подходом на кафедре филологии Харьковского национального автомобильно-дорожного университета, осуществляющей довузовскую подготовку иностранных студентов по украинскому и русскому языкам как иностранным, был разработан перспективный план создания учебных материалов, нацеленных на адаптацию иностранных учащихся к условиям проживания в новой для них социокультурной среде и знакомство с национально-культурными особенностями страны пребывания - Украины, а также обеспечение активной

межкультурной коммуникации на базе материалов сравнительного страноведения.

Данный перспективный план предусматривает разработку комплекса учебных материалов, предназначенных для расширения лингвострановедческих знаний учащихся и подготовки студентов к участию во внеаудиторных мероприятиях кафедры – страноведческих вечерах, экскурсиях, конкурсах, викторинах, лингвистической олимпиаде, студенческой научно-практической конференции. Уже сегодня специалистами кафедры разработан ряд краеведческих и лингвострановедческих пособий, знакомящих студентов с Харьковом и Украиной, проведены специальные исследования, посвященные описанию национально-культурных особенностей различных стран и народов. Перечень тем, рассматриваемых в данных пособиях, согласуется с тематико-ситуативным наполнением базового учебника «Глобус», дополняет и расширяет представленную в нем лингвострановедческую информацию. Перечислим основные темы в последовательности, предусмотренной календарным планом кафедры:

1 концентр. Украина. Государственное устройство. Государственные символы. Географическое положение. Административно-территориальное деление. Крупнейшие города. Имена выдающихся деятелей украинской науки и культуры (первичное представление).

Формулы речевого этикета.

2 концентр. Столицы государств и крупнейшие географические объекты. Государственные праздники в Украине. Система образования в Украине (начало). Выдающиеся деятели украинской и русской культуры, науки, спорта: А.С. Пушкин, Т.Г. Шевченко, Н.В. Гоголь, И.Е. Репин, В.Н. Каразин, О.К. Антонов, Н.М. Амосов, В.П. Семиноженко, Я. Клочкова, Владимир и Виталий Кличко.

Особенности речевого этикета, норм поведения в общественных местах.

Знакомство с русскими и украинскими пословицами, поговорками, фразеологизмами.

3 концентр. Экономика и промышленность Украины. Главные отрасли сельского хозяйства Украины. Современная украинская семья. Роль женщины в семье и обществе. Система высшего образования в Украине (продолжение). Выбор профессии.

Особенности речевого этикета, норм поведения. Знакомство с русскими и украинскими пословицами и поговорками (сравнительный анализ). Украинские народные праздники. Украинская кухня.

Как видим, основной удельный вес в данном тематическом каталоге, составляют лингвострановедческие сведения о стране пребывания иностранных студентов - Украине. Знакомство с ее национально-культурными особенностями происходит не только на наших учебных занятиях, но и в ходе проведения различных внеаудиторных мероприятий. Подтверждением тому могут служить разработанные на кафедре сценарии многочисленных лингвистических олимпиад по РКИ, которые, как правило, включают страноведческую викторину «Что я знаю об Украине?». Объектами контроля в данном случае выступают как фактические знания студентов, полученные из рекомендованных преподавателем источников, так и специфический языковой материал (безэквивалентная и фоновая лексика, антропонимы и топонимы), подлежащий активному усвоению в курсе РКИ на начальном и среднем этапах и представленный в базовом учебнике русского языка «Глобус».

Как известно, к числу языковых единиц с национально-культурным компонентом семантики принадлежат также афоризмы и фразеологизмы, которые не только присутствуют в учебных материалах кафедры, но и часто встречаются в русской разговорной речи жителей Харькова, вызывая живой интерес у иностранцев. Отметим, что данные группы языковых средств на начальном этапе обучения подлежат преимущественно рецептивному усвоению, поскольку не могут быть переведены на русский язык дословно и требуют специальных приемов семантизации. Тем не менее уже во втором учебном семестре учащиеся должны усвоить определенный набор таких устойчивых выражений – уметь узнавать их в речевом материале,

воспринимать их на уровне понятия, эмоционально реагировать. Поэтому конкурсные задания на знание русских и украинских фразеологизмов, пословиц и поговорок традиционно включаются в устный тур факультетской лингвистической олимпиады. Интересно отметить, что в последние годы тема сравнительного анализа пословиц народов мира стала объектом ряда специальных исследований, которые провели иностранные учащиеся нашего факультета совместно с преподавателями-русистами при подготовке докладов на студенческую научно-практическую конференцию. Надо сказать, что такие доклады всегда вызывают живой отклик аудитории: ведь представленный в них языковой материал является квинт-эссенцией народной мудрости разных стран и народов, находится «на слуху», понятен и доступен на родном языке нашим студентам. Представленные же в докладах языковые параллели и аналогии с русскими и украинскими пословицами позволяют увидеть и наглядно продемонстрировать представителям разных народов и культур, что существуют общечеловеческие принципы морали, которые являются своеобразным нравственным ориентиром для украинцев и арабов, африканцев и китайцев, людей разных национальностей во всем мире. Так происходит диалог культур и его результат, несомненно, положителен.

Литература:

1. Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Язык и культура: Лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного. – М.: Рус. яз., 1990.
2. «Глобус»: Практический курс русского языка для начинающих изучать русский язык /Безкоровайная Л.С., Штыленко В.Е., Штыленко Е.Л. – Харьков: ХНАДУ, 2007.
3. Гура В.А. Украина и мы: Учебное пособие по чтению для иностранных студентов подготовительного факультета. – Харьков: ХГАДТУ, 2000.
4. Харьков. Первые шаги: Учебное пособие по русскому языку для иностранных студентов / Тараненко В.В., Солодова Л.Е. – Харьков: ХНАДУ, 2007.